MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR.
AUDREY DEMICOLI

Seduta tat-8 ta' Frar, 2013

Numru. 173/2005

Il-Pulizija
Spettur Louise Calleja

vs

Mario Bugeja

Il-Qorti;

Rat l-imputat Mario Bugeja ta' 37 sena, iben il-mejjet Joseph u Mary mitwielda Galea, imwieled Pieta' fis-17 ta' Dicembru 1967, residenti gewwa Pace Flats no 2, Triq l-Isqof Baldassare Caligares, Qala, Ghawdex u detentur tal-karta tal-identita' numru 65568(M) gie mressaq quddiemha akkuzat talli:

(1) Fil-Fgura, f'Tas-Sliema, f'Birkirkara, l-Qala Ghawdex u fi bnadi ohra f'dawn il-Gzejjer, fis-sena 2003 u

fis-snin ta’ qabel, b’diversi atti maghmulin minnu, ukoll jekk fi zminijiet differenti, u li kisru l-istess dispozizzjoni tal-ligi u li gew maghmulin b’rizoluzzjoni wahda:

a) B’eghmil zieni kkorrompa persuni ta’ taht l-eta’ u cioe JB, BM, VG u CM liema minuri gew fdati lilu, imqar ghal xi zmien, sabiex tiehu hsiebhom, tedukahom, tghallimhom, tindukrahom jew izommhom u liema delitt sar bi vjolenza

b) Bla ordni skond il-Ligi ta’ l-awtorita’ kompetenti, u barra mill-kazijiet li fihom il-Ligi taghti s-setgha lil privat li jarresta lill-hati, arresta, zamm jew issekwestra lil diversi persuni taht l-eta’ kontra l-volonta’ taghhom u dan bhala mezz biex huma jigu mgieghla jaghmlu xi haga, jew joqoghdu ghal xi haga li toffendi l-misthija tas-sess taghhom

c) Offenda l-pudur jew il-morali b’eghmil li sar f’lok pubbliku u/jew f’lok espost ghall-pubbliku

(2) F’dawn il-Gzejjer, fis-27 ta’ Jannar 2004 u fix-xhur ta’ qabel, b’diversi atti maghmulin minnu, ukoll jekk fi zminijiet differenti, u li kisru l-istess disposizzjoni tal-ligi u li gew maghmulin b’rizoluzzjoni wahda:

a) Bhala cittadin jew resident permanenti ta’ Malta sew jekk f’Malta jew barra minn Malta, gibed jew ippermetta li jingibed xi ritratt, film, video recording jew xbieha elettronika indecenti ta’ persuna ta’ taht l-eta’ jew qassam jew wera ritratt, film video recording jew xbieha elettronika indecenti bhal dawn liema reat hu aggravat bil-fatt li xi whud minn dawn ir-ritratti, films, video recordings jew xbiehat elettronici indicenti juru persuni taht l-eta’ li ma kinux ghalqu d-disa’ snin.

b) Ghal qligh, jew ghat-tqassim, jew ghall-wiri f’post pubbliku jew f’post accessibbli ghall-pubbliku, immanifattura, stampa jew xort’ohra ghamel, jew dahhal f’Malta, jew akkwista, zamm, iccirkola jew esporta xi stampat, tpingija, ritratt, film, ktieb, kartolina jew kitba pornografika jew oxxena jew xi oggett iehor, ikun li jkun,

pornografiku jew oxxen, kemm jekk jixbah lil dawn ta' hawn fuq kemm jekk le.

Rat in-nota tal-Avukat Generali datata 5 ta' Settembru 2005 (esebita a fol. 123A tal-process) fejn huwa dehrlu li tista' tinstab htija jew htijiet taht dak li hemm mahsub;

(a) fl-artikoli 18, 203(1)(a)(c), 208A, 208, 209 tal-Kodici Kriminali ;
(b) fl-artikoli 86, 87(g) tal-Kodici Kriminali ;

Rat li waqt l-udjenza tal-11 ta' Mejju 2006, l-imputat ddikjara li huwa m' ghandux oggezzjoni li l-kaz tieghu jigi trattat bi procedura sommarja u deciz minn din il-Qorti fil-kompetenza taghha surreferita.

Semghat il-provi ;

Semghat it-trattazzjoni finali maghmula mill-Prosekuzzjoni u mid-Difiza ;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti ta' dan il-kaz huma fil-qosor dawn li gejjin. Illi waqt il-kors tal-investigazzjoni tal-Pulizija, kienu waslu ghall-arrest ta' Mario Bugeja fejn anki gie elevat kompjuter u materjal iehor mir-residenza tieghu gewwa l-Qala, Ghawdex fejn instab materjal pornografiku ta' adulti kif ukoll ta' tfal taht l-eta. L-imputat irrilaxxja stqarrija lill-pulizija nhar is-27 ta' Jannar 2004[1] fejn fl-istess stqarrija kien spjega minn fejn gab il-materjal billi kien tnizzel mill-internet. Huwa kompla biex qal li fis-CD's li gew elevati mill-Pulizija kien hemm diversi ritratti ta' tfal taht l-eta' kif ukoll videos ta' tfal jaghmlu s-sess bejniethom kif ukoll jippozaw bla hwejjeg. Huwa kompla biex qal li dawn ir-ritratti kienu ta' tfal bejn it-tnax u sbattax il-sena. Huwa kien juza bhala username fuq l-internet l-isem ta' Tiger1267 jew Tiger fl-ICQ. Huwa kien ta' spiss juza MIRC

[1] Inserita a fol. 76 tal-atti processwali

biex jiccetja ma’ persuni ohra tal-eta tieghu kif ukoll ma’ tfal taht l-eta. Fil-fatt waqt dawn ic-chats kien jibghat u jircievi diversi ritratti ma’ persuna ta’ nazzjonalita’ barranija. Huwa kompla biex zied li kien jitkellem ma’ zewg persuni ohra li ma xtaqx isemmi min huma. Ghalkemm dan il-materjal kien ilu jnizlu minn fuq l-Internet ghal kwazi sentejn huwa ma kienx ihassarhom minn fuq il-kompjuter u hallihom gewwa folder fl-istess kompjuter.

Mill-ezami tal-materjal elevat mill-Pulizija instabu diversi chats bejn dan Mario Bugeja kif ukoll persuna ohra u cioe’ certu Martin Cefai fejn kienu jiddiskutu x’kienu ghamlu ma’ tfal. Membri tal-Pulizija mill-Iskwadra tas-Cyber Crime Unit, ghamlu ezami akkurat tal-materjal li kien instab fil-kompjuter u materjal iehor li nstab fil-pussess ta’ Mario Bugeja. Incidentalment kienet ghaddejja investigazzjoni ohra fejn issemma l-isem ta’ Martin Cefai fejn ghalhekk il-Pulizija investigaw x’konnesjonijiet hemm bejn dan Martin Cefai u Mario Bugeja. Mill-indagini hareg li kien hemm diversi ritratti ta’ tfal taht l-eta li kienu simili u gejjin minn webpage fuq l-internet bl-isem ta’ charliefufu.com’ li kienet amministrata minn Martin Cefai. Instabu diversi logfiles ta’ chats bl-internet li kienu mibdija minn Mario Bugeja ma’ dan l-istess Martin Cefai.

F’Dicembru tas-sena 2004 rega’ gie arrestat l-imputat fejn hawn gie muri chat logs u ritratti mhux pornografici li kienu instabu fil-kompjuter ta’ Martin Cefai. Waqt it-tehid tal-istqarrija li saret fis-19 ta’ Dicembru 2004[2] huwa gie muri dan id-dokument bic-chats u ritratti fejn hawn ikkonferma li kien ghamilha ma’ Martin Cefai. F’din l-istess stqarrija kompla biex qal li fic-chats li gie muri mill-Pulizija kien hemm ohrajn ma’ tfal taht l-eta. Huwa semma li kien tkellem ma’ certu J, tfajjel minn Rahal il-Gdid li kellu 15 il-sena. Huwa kien juza bhala isem Tiger fic-chats. Huwa gharaf diversi tfal taht l-eta liema ritratti kienu gew mehuda minn Martin Cefai li kien baghtomlu hu. Gharaf diversi persuni ohra bhal BM li sar jafu permezz ta’ Martin Cefai u li kien gie diversi drabi ghandu gewwa r-residenza tieghu f’Ghawdex. Fil-fatt huwa kien semma erbat itfal fejn

[2] Inserita a fol. 78 tal-atti processwalli

anki irrakonta okkazjonijiet li kien iltaqa' maghhom f'diversi postijiet gewwa Ta' Qali fejn anki kien ha xi ritratti ta' BM. Ghalkemm hemm ritratti ohrajn ta' tfal dan Mario Bugeja ma kellux x'jaqsam maghhom. Kien jaf x'jisimhom ghax kien qallu bihom Martin Cefai. Huwa kompla fejn qal li f'okkazzjoni gewwa Ta' Qali hu u BM kienu mmasturbaw flimkien u anki kien ha ritratt tal-parti privata ta' B. Huwa zied li anki kien ha ritratti ta' B fil-kamra tieghu kif ukoll ritratt gewwa l-Learnkey fejn kien jahdem Martin Cefai u li kien zammhom fuq il-kompjuter tieghu. Semma wkoll lil certu CM li fis-sajf tas-sena 2003 kien iltaqghu flimkien ma' Martin Cefai u marru fir-residenza t'ommu gewwa l-Fgura. F'din ir-residenza dan Mario Bugeja kixef il-parti privata tieghu ghax skont hu, C ried jaraha. Kien hemm diversi okkazzjonijiet ohra fejn dan Mario Bugeja ltaqa' ma tifel taht l-eta certu JB fejn fl-istess residenza ta' omm Mario Bugeja, dan J gie marbut mas-sodda. Martin Cefai beda jaghtih fuq zaqqu u Mario Bugeja ghamel sess orali mieghu. Kien hemm laqghat ohra ma dan J pero Martin Cefai ma kienx prezenti. F'okkazzjoni minnhom l-imputat kien immasturba lil JB gewwa l-karozza tieghu. Dan l-incident kien gara f'April tas-sena 2002. Fil-fatt fis-Sajf tas-sena 2003 Mario Bugeja kien iltaqa' ma' persuna ohra taht l-eta u dan kien certu VG minn tas-Sliema. Il-laqghat saru fir-residenza ta' omm Mario Bugeja fil-Fgura fejn kienu ghamlu sess orali lil xulxin. Il-Pulizija kompliet bl-investigazzjoni taghha billi baghtet ghal dawn it-tfal taht l-eta li b'xi mod kellhom x'jaqsmu ma' dan il-kaz.

Ikkunsidrat:

JB li meta xehed kellu tmintax il-sena, xehed f'dan il-kaz bil-procedura tal-video conferencing waqt l-udjenza tal-5 ta' April 2005 u rega' xehed in kontro-ezami waqt l-udjenza tal-25 ta' Gunju 2008 fejn spjega li huwa kien jattendi l-iskola ta' St. Patricks' bhala day student u ma kienx jorqod hemm. Huwa kien jaf lil certu Mario Bugeja minhabba li kien jitkellem mieghu fuq l-internet. Huwa kien iltaqa' mieghu kumbinazzjoni fuq l-internet u ma kien laqqghu hadd. Huwa zied jghid li dan Mario Bugeja kien habib ta' certu Martin Cefai. JB kien jaf lil dan Martin Cefai ghax kien teacher tieghu fl-iskola ta' St. Patricks'. Xi zmien wara dan Martin Cefai kien laqqghu ma' Mario

Bugeja u jahseb meta kien jattendi il-form 2 jew 3 tal-iskola, jigifieri xi tlett snin jew erbgha snin qabel ma' xehed. L-ewwel darba li ltaqa' ma' Mario Bugeja kien meta marru jaraw film flimkien ma certu DB u Martin Cefai. Fil-fatt kien wassalhom dan Mario Bugeja bil-karozza tieghu. Wara xi zmien kien gie ghalih biex jurih il-karozza gdida tal-ghamla VW Polo. Huma kienu marru fil-vicinanzi tal-ajruport u kienu huma t-tnejn biss dik il-gurnata. Skond JB l-imputat beda' jiehu ftit kunfidenza billi waqt li kien qieghed isuq kien joqghod imisslu kuxtejh. Meta marru fid-dlam, kien inizzel is-seat u kien jaghmel dak li ma jridx billi Mario Bugeja kien inehhielu l-flok, kien imisslu saqajh u joqghod jaralu zaqqu. Dejjem skond ix-xhud l-imputat kien ghamillu sess orali. Din il-haga kienet saret darbtejn, darba meta kienu wehidhom u darb'ohra fid-dar f'Malta fil-prezenza ta' Martin Cefai. It-tielet okkazjoni ma jiftakarx. Fl-okazzjoni li mar id-dar ta' Mario Bugeja li tinstab gewwa l-Fgura l-imputat u Martin Cefai kienu rabtuh mas-sodda. Huwa kien mar id-dar ta' Mario ghax fil-fatt kien hu li gie ghalih u kien hemm Martin Cefai ukoll. Kien hemm ftehim minn qabel sabiex l-imputat jghaddi ghalih pero l-ftehim kien li jmorru jiehdu pizza. Meta dahal gewwa din id-dar sab sodda li rabtuh maghha. Martin Cefai beda jaghtih fuq zaqqu (fuq l-istonku tieghu). Waqt li kien marbut nehhewlu l-flokk u l-qalziet u hallewh bil-boxer shorts biss. Cefai tah diversi daqqiet fl-istonku tieghu b'mazza, madwar tletin daqqa, u qallu sabiex jiehu pjacir. Huwa qallu li qieghed jaghmel hekk biex jistordih izda kien qieghed iwegga ghax id-daqqiet kienu bis-sahha. Waqt li kien qed jinghata d-daqqiet minn Cefai l-imputat qaghad ibghabas il-parti privata ta' JB kif ukoll sidru u mbaghad ghamillu sess orali sal-ahhar. Wara dan l-incident gewwa d-dar tal-Fgura haduh lura d-dar tieghu u dak iz-zmien huwa kellu xi hmistax jew sittax il-sena.

JB xehed li f'okkazzjoni ohra l-imputat kien gie sabiex jurih il-karozza kien se jiehdu mieghu u qallu li ma kienx irid cucati. Meta dahal fil-karozza l-imputat beda' itaptaplu fuq kuxtejh u jghidlu kliem bhal 'sabih'. Wara li marru dawra hadu n-naha ta' Hal Luqa fejn beda jmissu u beda jimmasturbah u hu halla kollox f'idejh. Wara din l-okkazzjoni ma baqax jiltaqa' mieghu u anki kien qallu fuq l-internet li ma jridx jarah aktar. In kontro-ezami JB qal li

ghalkemm kellu tfajla dak iz-zmien kien spicca minn maghha ghax riedet tkun taf ma’ min kien qieghed ikun. Fil-fatt kien Martin Cefai li qallu biex jitlaqha lit-tfajla tieghu. Huwa zied li huwa gieli kellu intimita’ sesswali ma’ Martin Cefai fejn dan dam ghal perijodu ta’ sentejn u nofs u r-rapporti sesswali kienu jsiru xi tlett darbiet fil-gimgha. Huwa spjega li fil-fatt kien Martin Cefai li laqqghu ma’ Mario Bugeja ghax qabel kien jitkellem mieghu fuq l-internet. Fuq is-sess gieli tkellmu u dan id-diskors sar qabel ma ltaqghu hu u Mario Bugeja. Huwa gieli fetah qalbu ma’ Mario Bugeja fuq l-omosesswalita’ ghax fil-fatt kien jiddejjaq jitkellem fuq hekk ghax ghamel zmien jahseb li huwa fil-fatt omosesswali. Dokument JBX li gie esebit mid-difiza juri li JB nizzel li ghandu 19 il-sena. Huwa qal li meta beda jitkellem ma’ Mario Bugeja kellu bejn erbatax jew hmistax il-sena u qatt ma tkellem mieghu meta kellu dsatax il-sena. Meta kien johrog wahdu ma’ Mario Bugeja kien Mario li jghidlu biex jippruvaw. Dan kien jghidlu biex jara zaqqu meta kienu fil-karozza u darba wkoll ghamillu sess orali li huwa qal li baqa’ impressjonat minhabba li kien zghir ghalkemm kompla li ma’ Martin Cefai gieli ghamel l-istess. Fil-fatt huwa stqarr li Mario Bugeja kien juza bhal isem fuq ic-chats bhala TIGER waqt li hu kien juza BLIS pero Mario Bugeja dejjem kien jghidlu J. F’wahda mic-chats li kien hemm bejniethom huwa semma li kellu mahbub fejn dan il-kliem kien qallu Martin Cefai biex jghidu ghax gieli waqt dawn ic-chats kien ikun hemm Martin Cefai prezenti wkoll pero ma kienx jghid lil Mario Bugeja biha. Fil-fatt il-kelma mahbub kien qieghed jirreferi ghal Martin Cefai pero dejjem ghax kien ikun imgieghel minn Martin Cefai ghax kien jiddominah. F’chats ohra gew indikati fejn dan JB kien qal “Tghidx kemm inhobbu lil Martin Cefai” (a fol 162). Huwa kompla biex qal li “*Dak bhallissa jkun fis-sodda jahseb fuqhi*”. Huwa kien qieghed jirreferi ghal Martin Cefai. Huwa zied fejn qal li ghalkemm dak il-kliem qalu fil-verita dawk kienu kliem Martin Cefai ghax kien ikun ukoll fic-chat mieghu. Huwa kien jghidlu x’jghid lil Mario Bugeja u jghidlu lura x’kien qieghed jghid dan Mario Bugeja. Huwa haseb li kien ihobb lil Martin Cefai pero wara ntebah li kien qieghed juzah. Diskors iehor wera (a fol 169) tad-dok PCF 1 kien hemm diskors b’natura sesswali u provokattiv

indirizzat lejn Mario Bugeja. Huwa qal li ghalkemm kien qallu lil Mario Bugeja dan tal-ahhar seta' facilment interpretah biex ihajjru jghamlu dawk l-affarijiet li qal fuq ic-chat u li seta' ta' x'jifhem li kien tal-esperjenza. Ghalkemm qal li dan il-kliem qalu hu, fil-fatt kien qieghed jiddejjaq jghidu ghax skond hu dan huwa kliem ta' Martin Cefai.
VG xehed f'din il-kawza bil-procedura tal-video conferencing waqt l-udjenza tal-5 ta' April 2005 u in kontro-ezami waqt l-udjenza tat-3 ta' Novembru 2008 fejn qal li hu kien jattendi l-MCAST u li kellu tmintax il-sena. Huwa kien imur l-iskola ta' St. Patricks u sar jaf lill-imputat minn gewwa St. Patricks' ghax flimkien ma' xi studenti ohra kienu marru Ghawdex ma' tal-klassi. Jakkumpanjawhom kien hemm Martin Cefai u zewgt teachers ohra. Huwa sar jaf lil Mario Bugeja tramite Martin Cefai meta kellu xi erbatax jew hmistax il-sena pero bejniethom f'din il-mawra ma kien gara xejn. Huwa qal li kien jattendi gewwa l-Learnkey fejn kien jghallem dan Martin Cefai u wara lezzjoni minnhom kien iltaqa' ma' Mario Bugeja. F'din l-okkazzjoni kien hadu gewwa d-dar tieghu li kienet gewwa Rahal l-Gdid. Waqt li kienu gewwa l-imputat beda jmissu fil-kamra tas-sodda li kienet isfel u nehhielu l-hwejjeg kollha u beda' jmissu kullimkien inkluz il-parti privata tieghu. L-imputat baqa' bil-hwejjeg. G kompla qal li beza li l-imputat ma kienx se jwasslu lura d-dar ghax huwa kien joqghod gewwa tas-Sliema. L-imputat beda jmissu u jimmasturbah u din kienet l-ewwel okkazzjoni li ghamillu hekk pero m'ghamel xejn aktar mieghu dik il-gurnata. Kien hemm okkazzjoni ohra wara fl-istess dar pero qal li ma bediex ihossu komdu. Huwa dak iz-zmien kellu tfajla u ghalhekk ma rridx jarah aktar. Huwa ghamel l-affarijiet mieghu ghax beza' minnu. Fil-fatt kien rega' mar it-tieni darba mieghu ghax issa beza' li kien se jghid xi haga lil xi hadd. Fit-tieni darba rega' gara l-istess pero mhux daqs l-ewwel darba minhabba li ma hassux komdu u waqfu milli jkompli ghax dak iz-zmien kellu tfajla. VG jghid li ma tkellem ma hadd hlief ma' ommu u ma' missieru fuq dak li kien gralu f'dik id-dar. Huwa zied li kien tkellem mal-imputat fuq l-internet wara li kien rah ghall-ewwel darba gewwa Ghawdex pero ma ftakarx l-username tieghu. Meta kien tkellem mieghu fuq ic-chat

kien hemm ukoll Martin Cefai. Kien fil-fatt f'wahda minn dawn ic-chats li huwa qal lill-imputat li ried jiltaqa' mieghu wara l-lezzjoni. Huwa kompla li kien jibza' mill-imputat u minn Cefai ghaliex huma kienu jghidulu certu affarijiet u li kienu sejrin jghidu xi haga fuq dak li gara. Id-diskors kien ikun skond ix-xhud fuq affarijiet ta' natura sesswali u ghalkemm kien jipprova jaqta' minn maghhom kien jibza ghaliex kien ghadu zghir. Huwa zied li qabel ma' ltaqa' ma' Mario Bugeja huwa kien ghamel xi affarijiet simili bhal ma kien ghamillu Mario Bugeja ma' Martin Cefai u ma kinitx ta' darba.

In kontro-ezami (a fol 181 tal-atti processwali) VG qal li xtaq iwaqqaf il-proceduri kontra l-imputat. Huwa zied li kien jaf lil Martin Cefai minn gewwa l-iskola ta' St. Patricks fejn huwa kien jattendi. Huwa kien iltaqa' ma' Martin Cefai diversi drabi u anki kienu ta' spiss jitkelmu fuq l-internet. Fil-fatt rega' qal li waqt chatting bejnu u Mario Bugeja kien qallu hu stess biex jiltaqghu wara l-lezzjoni minn gewwa l-Learnkey. Hekk fil-fatt kien gara fejn minn hemm marru d-dar ta' Mario Bugeja fejn damu xi siegha hemm. Wara kien l-istess Mario Bugeja li waslu gewwa tas-Sliema fejn huwa kien joqghod. Skond VG qatt ma kien qal lil Mario Bugeja li kellu xi relazzjoni ma' Martin Cefai fejn anki kien qal lil Mario Bugeja biex ma jghidx lil Martin Cefai li fil-fatt kienu iltqaghu flimkien. Dak iz-zmien kien ikollu inkontri ma' Martin Cefai. Wara li waqaf minn ma' Martin dan beda ma' Mario Bugeja u iltaqghu darbtejn flimkien u kien hemm diversi chats bejniethom fuq l-internet.

BM xehed bil-procedura tal-video conferencing waqt l-udjenza tal-31 ta' Mejju 2005 meta kellu dsatax il-sena u rega' xehed in kontro-ezami waqt l-udjenza tas-17 ta' Novembru 2006. Huwa spjega li meta kien izghar kien jattendi l-iskola VB u kien imur gewwa l-Learnkey fejn sar jaf lil Martin Cefai minn hemm. Kien l-istess Martin Cefai li kien semmielu lil dan Mario Bugeja u huwa beda' jitkellem mieghu fuq l-internet. Huwa kompla li dan Martin Cefai waqt il-lezzjonijiet gewwa l-Learnkey gieli qabadlu saqajh u messlu l-istonku tieghu. Kien fil-fatt waqt id-diskors ma' Martin Cefai li kien semmielu lil Mario Bugeja fejn anki xi zmien wara kienu tkellmu fuq l-internet u iltaqghu. Dan sehh xi tlett snin qabel ma xehed u l-imputat kien ghadda ghalih bil-karozza tal-ghamla Daihatsu. F'okkazzjoni ohra

kien gie ghalih b’karozza ohra tal-ghamla VW Polo. Huwa jiftakar li l-ewwel darba li kienu ltaqghu flimkien kienu marru l-ajruport flimkien ma’ Martin u minn hemm kienu hadu xi drink. Baqghu jiccetjaw u anki saru hbieb u kienu jiltaqghu pero mhux b’mod regolari ghax Mario Bugeja kien joqghod Ghawdex. Kien hemm okkazjonijiet li huwa kien jitla’ gewwa Ghawdex fejn iltaqghu xi darbtejn jew tlett darbiet fix-xahar. Meta l-imputat kien jghaddi ghalih bil-karozza kienu jmorru Ta’ Qali. L-imputat kien jghidlu biex idahhal zaqqu u jinza u huma mbaghad qaghdu jimmasturbaw flimkien. Dan kien l-unika incident li gara fil-karozza. Huwa ftakar li kien hemm okkazzjoni fejn Mario Bugeja kien jehodlu xi ritratti bid-digital camera li kellu meta kien jinza. Huwa kkonferma li kien ra r-ritratti tieghu stess mehuda kemm minn Mario Bugeja kif ukoll minn Martin Cefai. Ix-xhud qal ukoll li gieli mar gewwa l-flat ta’ Mario Bugeja f’Ghawdex pero’ ma kien isir xejn ghax kien ikun hemm omm Mario Bugeja. Kien hemm okkazzjonijiet li Mario Bugeja kien jghidlu biex ihalli l-bieb miftuh meta jkun qieghed jinhasel halli joqghod jarah. L-imputat kien jehodlu r-ritratti izda M qal li ma jiftakarx jekk kienx liebes jew le. Fil-fatt f’wiehed mir-ritratti mehuda huwa qal li Martin Cefai kien zied sikkina fuq ir-ritratt bil-kompjuter pero’ waqt it-tehid tar-ritratt qatt ma ntuzat xi sikkina. Ix-xhud qal li Mario Bugeja gieli mar ghandu gewwa daru f’Santa Venera u huwa gieli mar fid-dar tieghu gewwa l-Fgura. L-ewwel darba li Mario Bugeja mar ghandu d-dar tieghu gewwa Sta. Venera hadlu r-ritratti u jahseb li kien bil-hwejjeg meta ttiehdu. Mario Bugeja mar ghandu xi tlett darbiet u mhux dejjem kien ikun hemm il-genituri tieghu fid-dar. Huwa zied li la fid-dar t’ommu gewwa Sta. Venera u lanqas fid-dar ta’ Mario Bugeja fil-Fgura ma kien gara xi haga. Dak iz-zmien li kienu graw dawn l-incidenti huwa kellu xi erbatax jew hmistax il-sena. Huwa qatt ma tkellem ma hadd fuq din il-kwistjoni sakemm fil-fatt kienu baghtu ghalih il-Pulizija. Huwa jkompli jzid li fl-incident ta’ meta kien id-dar tieghu gewwa Sta. Venera huwa qal li qatt ma qal lil Mario Bugeja biex jidhol hdejh waqt li kien qieghed jinhasel izda Mario Bugeja baqa’ fil-kamra u kien hu li qallu biex ihalli l-bieb miftuh halli joqghod jarah. Skond ix-xhud Martin Cefai kien jghir jekk ikun jaf li b’xi mod kien iltaqa’ ma’ Mario Bugeja. Huwa zied li qatt ma kien hemm

atti sesswali ma' Martin Cefai jew ma' Mario Bugeja, hlief dak li kien semma gewwa Ta' Qali. Dan ix-xhud ukoll ghazel li jahfer lil-imputat ghal dak li gara. BM qal li seta' baghat xi ritratti tal-parti genitali tieghu jew li seta' anki baghat xi messaggi fuq ic-chats bl-internet b'xi konnotazzjonijiet sesswali pero ma ftakarx ezatt.
CM ukoll xehed bil-procedura tal-video conferencing waqt l-udjenza tas-26 ta' Settembru 2005 u meta xehed kellu sittax il-sena. Huwa rega' xehed in kontro-ezami waqt l-udjenza tat-13 ta' Mejju 2009. Huwa qal li kien jaf lil Martin Cefai bhala ghalliem meta kien jattendi l-iskola St. Patricks fejn huwa kien jghix ukoll. Huwa zied li kien Martin Cefai li laqqghu ma' Mario Bugeja meta fil-fatt kien hadu gewwa d-dar ta' Mario Bugeja li qieghda fil-Fgura. Meta kienu f'din id-dar Martin Cefai beda jghaffaslu zaqqu b'idu u kultant b'lasta waqt li Mario Bugeja baqa' jhares u kixef il-parti privata tieghu. Fil-fatt huwa kkonferma ritratt fejn gharaf lil Mario Bugeja u lil Martin Cefai liema ritratt jahseb gie mehud fid-dar gewwa il-Fgura. L-esperenzji ma' Martin Cefai kienu bdew diversi xhur qabel (a fol 105) qabel fil-fatt ma kien iltaqa' ghall-ewwel darba ma' Mario Bugeja. Fl-okkazzjoni fejn kien hemm Mario Bugeja ma ftakarx ezatt jekk kienx mar b'tal-linja jew kienx gie xi hadd ghalih. Huwa zied li meta kien gewwa d-dar tal-Fgura dam xi tlett kwarti pero huwa seta' jitlaq x'hin ried minn gewwa dik id-dar. Hadd minnhom ma zammu u ghalkemm ma telaqx Martin Cefai kien cempillu biex jiltaqghu u kienu jghidlu biex jiehdu drink imma qabel kien jiehdu x'imkien ghal kwiet. Lil Mario Bugeja darba biss kien rah f'dik id-dar. Huwa kellu hmistax il-sena meta gara dan il-kaz. Huwa kompla jghid li ma' Martin Cefai kellu diversi esperenzji billi dan kien jaqbadlu l-parti privata tieghu u anki kien jghidlu biex hu jaqbad il-parti privata tieghu wkoll. Kien imur mieghu ghax kien jghidlu li se jgib lil xi hbieb ohra pero dawn qatt ma kienu jigu. Dan Martin Cefai kien qabad mieghu meta huwa kien jattendi l-iskola St. Patricks. Huwa qal in kontro-ezami li l-ewwel darba li ltaqa' ma Mario Bugeja flimklien ma' Martin Cefai kienu marru jiehdu xi pastizzi u li jiftakar li Mario Bugeja kellu karozza bajda. Dik id-darba ma kien gara xejn pero wara din l-okkazzjoni baqa' jmur ghand Martin Cefai fejn kien jurih ritratti ta' tfal minuri mlibbsin jew b'sikkina

f'zaqqahom. Huwa qatt ma tkellem ma xi hadd dwar dan il-kaz hlief mal-pulizija. F'okkazzjoni ohra li huwa xehed qal li huwa ried jahfer lil Mario Bugeja ghaliex dan qatt ma messu u kien biss Martin Cefai li ghamel dan. Fil-fatt huwa qal li kienu l-Pulizija li baghtu ghalih u ma kienx hu li ghamel r-rapport u sostna li kien Martin Cefai li kkorompieh u hassarlu hajtu.

Ikkunsidrat

Illi waqt l-udjenza tas-6 ta' Gunju 2009, id-Difiza talbet il-hatra ta' espert sabiex isir psychological assessment u pjan ta' terapija ghall-imputat u giet appuntata Dr. Roberta Holland sabiex tezamina lill-imputat u tirrelata. Dr. Roberta Holland prezentat ir-rapport taghha waqt l-udjenza tat-12 ta' April 2010 (rapport relattiv huwa mmarkat bhala Dok. RH u jinsab inserit a fol. 261 et sequitur tal-atti processwali). Hija tat ix-xhieda taghha a bazi tal-intervisti li ghamlet mal-imputat fejn din qalet li l-imputat huwa bniedem li jakkomoda lil kulhadd, ma jidholx f'argumenti jew jipprova jirrita lil xi hadd u rizultat ta' dan jikreja ansjeta fuqu. Huwa ghandu nuqqas ta' kunfidenza fih innifsu u jibza' minn relazzjonijiet intimi minhabba li ghandu stima tieghu innifsu baxxa. Huwa fil-fatt it-tip ta' personalita' mhux daqshekk b'sahhitha u jkun irid lil xi hadd min jimbuttah f'certi sitwazzjonijiet. Meta kien ghadu zghir fiz-zmien meta kien fit-tielet sena tas-sekondarja kellu jerga' jirrepeti s-sena minhabba li missieru kien marad serjament. Kien f'dan iz-zmien ukoll li bdew l-abbuzi fuqu ta' natura sesswali li damu xi tlett snin. Huwa accetta l-abbuz fuqu ghaliex ma kienx kapaci jghid le minhabba l-personalita' dghajfa tieghu. Huwa dejjem hass li dak li gab kien it-tort tieghu u li kien fattur li baqa' jkun hemm abbuz b'mod ripetittiv fuqu. Dawn kellhom effett li baqaghu maghluqa gewwa fih u fixklu l-izvillup sesswali tieghu. L-espert izda qalet li socjalment m'hemmx problemi u lanqas ghandu tendenzi kriminali. L-espert spjegat li meta kellmet lill-imputat huwa stqarr li ma kienx ghaddielu minn mohhu li kien rizultat tac-chats u l-kumplikazzjonijiet li kien hemm meta kellu x'jaqsam ma' persuni taht l-eta. Ghalkemm ma kienx hemm okkazzjonijiet ohra qabel dawn, huwa qal li ftit taz-zmien

qabel kien avvicinah dak li kien abbuzah meta kellu erbatax il-sena. Din il-persuna kienet l-istess Martin Cefai. Huwa rega' hass dak li kien ghadda minnu meta kien ghadu zghir pero' Martin Cefai kien jiddominah. Fil-fatt kienet din il-persuna li bdiet thajjru biex jiltaqa' ma' dawn il-minuri. Huwa qal li beda jitkellem maghhom fuq l-internet u dejjem ha l-impressjoni li fil-fatt kien hemm il-volontarjeta' minn naha taghhom. Wiehed mill-kuntatti li kellu damu ghal diversi snin pero huwa qatt ma sab problema li jekk ma jkunux iridu biex huwa jieqaf. Bl-impressjoni tal-volontarjeta' tal-minuri hu ha din l-opportunita' ghalih. Meta rega' dahal f'hajtu Martin Cefai rega hassu vittma u refa' r-responsabilita' u accetta li ghamel pero dejjem kien bl-impressjoni tal-volontarjeta' tal-vittmi u ghalih dawn kienu tal-esperjenza ghax mhux hu li abbuzahom. Huwa ra l-volontarjeta' taghhom pero fehem ukoll li hu seta' ghen ghax gew fl-istess posizzjoni li kien hu meta kellu erbatax il-sena. Huwa eventwalment induna li ghamel hsara lil dawn il-minorenni pero f'dawk il-mumenti ma ndunax ghax haseb li kien hemm il-kunsens taghhom minhabba li kienu diga ghamlu xi affarijiet ma' hadd iehor. Fil-konkluzjoni taghha l-espert qalet li l-imputat ghandu jkompli ghaddej bil-kura li kienet qeghda thalli effett.

Ikkunsidrat:

Illi l-imputat Mario Bugeja[3] ghazel li jixhed f'dawn il-proceduri waqt l-udjenza tad-19 ta' Lulju 2010 fejn huwa qal li huwa l-izghar fost hutu u huwa gradwat. Missieru llum mejjet, kien marad serjament meta kien ghadu zghir. Meta missieru kien ghaddej bil-kura huwa gie abbuzat minn Martin Cefai. Dak iz-zmien dan Martin Cefai kien xi erbatax il-sena akbar minnu. Huwa ddeskriva li dan it-tip t'abbuz kien jikkonsisti f'daqqiet, taghfis u anki uzu ta' frosta. Huwa kien beza' meta graw dawn l-affarijiet u dawn kellhom effett kemm fuq l-imgieba tieghu u fl-iskola. Huwa semma li kien ikun hemm sess orali wkoll pero' qatt ma kien hemm penetrazzjoni u dan gara meta kellu biss xi tlettax il-sena. Meta kiber, il-frekwenza tal-abbuz bdiet

[3] Xhieda ta' Mario Bugeja hija inserita fl-atti processwali a fol 303 sa 345.

tizdied gieli ghal darbtejn jew tlett darbiet fil-gimgha. Huwa jghid li kien jibza’ minn Martin Cefai. L-imputat qal li l-abbuz waqaf ghal kollox meta huwa kien mar gewwa kunvent fejn xtaq isir qassis. Fl-istess zmien li kienu ghaddejin dawn l-abbuzi ma’ Martin Cefai kien hemm persuni ohra li abbuzawh. Huwa ghalkemm kien qieghed jibza’ haseb li dawn l-affarijiet kien iridhom huwa stess li jsiru fuqu. Matul iz-zmien l-ideja li jidhol qassis telqet ghal kollox u fil-fatt kien waqqaf l-istudji tieghu. L-imputat kompla jghid li meta Martin Cefai kien ikun jaf li huwa ma haddiehor, l-abbuzi kienu jizdiedu. Martin Cefai kellu karattru dominanti fuqu u ghalhekk kien jghir ghax isir jaf li kien mar ma xi hadd iehor. Huwa qatt ma kien tkellem mal-genituri tieghu fuq dawn l-affarijiet. Wara li spicca l-kuntatt bejniethom kien prova jkollu hajja normali pero’ sahhet missieru marret lura sakemm fil-fatt miet. Wara li beda jahdem Ghawdex qatt ma kien hemm dawn il-problemi ghax ma kienx hemm kuntatti aktar ma Martin Cefai. Martin Cefai rega’ dahal f’hajtu meta kellu madwar 31 sena u dan ghamel kuntatt mieghu fuq l-internet. Huwa sar jaf li kien gab xi tfal mir-Russja u gabhom Ghawdex. Huwa dahal jghinu ghax haseb li kien qieghed jaghmel il-gid. Fil-fatt huwa stqarr li dawn it-tfal setghu gew abbuzati minn Martin Cefai. Meta dahlet certu kunfidenza ma’ Martin Cefai dan laqqghu ma’ tfal mill-iskola ta’ ‘St. Patricks’. Meta kien ikun online, Martin kien jghidlu x’jghidilhom lil dawn it-tfal halli jaghmlu bhal ma ghamel hu mieghu. Fil-fatt ma kienx gieh il-hsieb ta’ meta huwa kien zghir u ma kienx jixtieq jaghmel certi affarijiet, setghux dawn it-tfal kienu qieghdin jahsbu l-istess. Huwa zied li dak iz-zmien kien perswaz li dawn it-tfal riedu jaghmlu l-affarijiet ghaliex taw x’jifhmu li huma wkoll riedu peress li kienu diga marru ma’ Martin. Martin kien jghidlu x’jghidilhom biex jinqeda’ bih. Martin Cefai kien jaghtih l-ICQ number ta’ dawn it-tfal biex jibda’ jitkellem maghhom. Kien jghidlu biex jaghtuh il-physical description taghhom ghax jidher li Martin Cefai kienu joghbuh irqaq u huwa kien jghidilhom biex idahhlu zaqqhom pero’ huwa qatt ma staqsa lil Martin ghala kien jghidlu biex jistqasi dawn l-affarijiet anki ghaliex huwa diga’ kien jafhom. Huwa jghid li dejjem mexa’ skont kif kien jghidlu Martin Cefai. Ghalkemm qieghed ghaddej bit-terapija, illum hemm

kambjament ghall-ahjar. Skond Mario Bugeja dawn il-minuri kienu jghidulu li ghandhom erbatax jew hmistax il-sena fejn anki kienu juruh li jafu fuq is-sess. Kienu wkoll qalulu li fil-fatt kienu anki marru ma’ Martin Cefai bhal ma qal skont wiehed mix-xhieda li huwa JB. Huwa zied li dan JB kien jghidlu fuq ic-chats li ghandu mahbub li fil-fatt kien qieghed jirreferi ghal Martin Cefai u l-istess kien jghidlu VG. Fil-fatt f’konversazzjoni bejniethom kienet tkun ‘copy and paste’ fuq dak li kien qieghed jghid Martin Cefai u hu jibghata lil minuri. L-istess il-minuri kien jaghmel lil Mario Bugeja pero’ dak iz-zmien ma kienx jaf li qieghed isir hekk. Huwa qal li minn barra l-erba’ minuri li ssemmew f’dan il-kaz ma kienx hemm ohrajn. L-imputat qal li fil-fatt ma’ CM qatt ma kien hemm chats pero’ kien gabu Martin Cefai mieghu. Ma’ C huwa qatt ma ghamel xejn ghax Martin Cefai kien ghamel kollox pero’ jghid li huwa kien prezenti. Ma’ VG u BM huwa qal li fl-ewwel okkazzjoni maghhom Martin Cefai ma kienx prezenti. L-imputat zied jghid li VG kien ghamilielu cara li Martin Cefai ma jkunx jaf biha din il-haga. Jidher li kien VG li kien qallu fejn jiltaqghu wahedhom u mhux ma’ Martin Cefai. Huwa fil-fatt iltaqa’ darbtejn ma’ VG. Fil-kaz ta’ BM dan tela’ diversi drabi gewwa Ghawdex pero’ ma kien gara xejn bejniethom. Gieli iltaqa’ mieghu Malta u kien hemm biss l-okkazzjoni gewwa Ta’ Qali fejn anki Martin Cefai kien qallu li dan BM kien ghamel mieghu. Huwa qal li fic-chats ma’ BM kien jurih li jrid jaghmel dawn l-affarijiet. L-imputat spjega li l-inkontru li kellu ma’ Martin Cefai u mal-erba’ minuri meta kiber ma kinitx sfurzata fuqu pero’ huwa ghandu karattru dghajjef u Martin Cefai jiddominah. Huwa kompla jghid li BM meta gieli gie ghandu gewwa Ghawdex qatt ma sar xejn bejniethom. Kienet biss id-darba li marru gewwa Ta’ Qali fejn huwa kien hadlu erba’ ritratti tal-parti genitali tieghu waqt li kienu fil-karozza. Kien fil-fatt Martin Cefai li qallu li hu kellu relazzjoni sesswali mieghu qabel ma ltaqa’ mieghu. Huwa zied li kien C li ried jara l-parti genitali tieghu gewwa d-dar tieghu fil-Fgura. Dwar JB l-imputat qal li l-ewwel darba li ghamel xi haga kien hemm Martin Cefai waqt li fit-tieni darba kienu wahedhom. Fit-tielet darba li kienu iltaqghu ma kienx gara xi haga. Illi fl-incident fejn kien intrabat dan JB mas-sodda huwa jghid li kien Martin Cefai li rabbtu maghha kontra dak li qal fl-istqarrija tieghu

u huwa jikkonferma li dak iz-zmien ghamel sess orali mieghu (ma’ JB) waqt li kien marbut fid-dar tal-Fgura L-attivita’ sesswali li kellu wahdu ma’ JB kienet vicin l-ajruport gewwa l-karozza tieghu li kellu dak iz-zmien u cioe’ Daihatsu. Fil-kaz ta’ VG l-imputat jghid li huma ltaqghu tlett darbiet pero t-tielet darba riedha tkun tal-ahhar. Fil-fatt meta ltaqa’ wahdu ma’ dawn it-tfal hadd ma sfurzah pero’ huwa dejjem haseb li huma riedu jigu mieghu. Huwa qatt ma gietu f’rasu li dan b’xi mod seta’ affetwahom u nduna biss meta kien qieghed jattendi t-terapija. L-imputat ammetta li kellu materjal pornografiku fil-pussess tieghu ta’ persuni taht l-eta’. Il-materjal kien baghtulu Martin Cefai jew inkella nizlu minn fuq l-internet. Kien hemm tqassim ta’ materjal pornografiku fejn kompla biex qal li kien jaf kemm kellhom zmien dawk il-minuri meta mar maghhom. Huwa zied li anki kien hemm diskors sesswali fuq ic-chats fuq l-internet pero din il-haga kienet xi haga li gejja anki minn ghandhom.
Ikkunsidrat:

Illi wara li ezaminat bir-reqqa kollha dovuta x-xhieda moghtija mill-erba’ minuri f’dan il-kaz u anki rat il-video recording tax-xhieda minnhom moghtija din il-Qorti m’ghandha l-ebda dubju dwar il-kredibilita’ tal-istess xhieda u dan jinghad anki ghaliex dak li qalu dwar l-inkontri li kien hemm mal-imputat fil-fatt jirrizulta anki mix-xhieda tal-istess imputat.

Fin-Nota ta’ Rinviju tieghu tal-5 ta’ Settembru 2005 (inserita a fol. 123A tal-atti processwali) l-Avukat Generali ndika li tista’ tinstab htija jew htijiet fil-konfront tal-imputat taht dak li hemm mahsub fl-Artikoli 18, 203(1)(a)(c), 208A, 208, 209, 86 u 87(g) tal-Kodici Kriminali.

Dwar ir-reat ta’ korruzzjoni ta’ minorenni li bih jinsab akkuzat l-imputat il-Qorti tixtieq l-ewwel u qabel kollox taghmel referenza ghal dak li qalet il-**Qorti tal-Appell Kriminali (Sede Inferjuri)** f’sentenza tat-**8 ta’ Jannar 1996** fil-kawza fl-ismijiet **‘Pulizija vs Thomas Wiffen’** fejn dwar l-element materjali ta’ dan ir-reat il-Qorti qalet is-segwenti:-

For the completed offence, and apart from the formal element of the offence, there must be the lewd act ("atto di libidine") and the actual defilement. The lewd act may be committed either on the person or in the presence of the minor. All acts which either of their very nature or of the circumstances in which they are performed are directed to the indulgence of the sexual apetite either of the agent or of the victim and are capable of arousing the sexual interest of the victim, are lewd acts for the purposes of the offence in question. Francesco Carfora, writing in the Digesto Italiano in connection with Section 335 of the Zanardelli Code (which provision, as far as the elements of the offence are concerned, was identical to our Section 203) has this to say as regards the notion of "lewd acts":

"Atti di libidine). debbono ritenersi tutti quei contatti e quelle manovre, che possono eccitare i sensi, anche se non giungono allo sfogo complete della libidine). Senza poi entrare nelle varie questioni sorte nella pratica e nella giurisprudenza circa alla valutazione di singoli atti per vedere se debbasi o no attribuir loro il carattere di atti di libidine, specie in ordine al bacio, del quale lungamente si occupa il Carrara, noi rileveremo come norma generale che gli atti, a cui si riferisce la legge, debbono essere materiali e di una certa entita' e tali da aver rapporto prossimo e diretto colle funzioni sessuali" (Vol. VIII, parte 3, p.967).

And on the question of the repetition of the same acts, the said writer has this to say:

"Si e' fatta poi questione se gli atti di libidine, per riternersi idonei, dovessero essere ripetuti; ma se, in alcuni casi, quando si tratta di atti per se' stessi di poca entita', la reiterazione puo' conferir loro quella efficacia corrutrice, che, isolamente, non avrebbero, non per questo essa puo' considerarsi come condizione di incriminabilita' del fatto, quando si tratti di atti, i quail, anche compiuti una sola volta, hanno in se evidente l'efficacia corrutrice, e questo appunto ha

ritenuto la giurisprudenza cosi' sotto l'impero del codice abrogato come sotto quello del codice vigente" (op. cit. , p.968).

As was stated more recently by the Court of Cassation in its judgement of the 14 February, 1961:

"Per costituire atti di libidine, l'atto deve essere tale da procurare una sensazione erotica anche solo eccitando appetiti sessuali" (quoted in Manzini, V, Trattato di Diritto Penale Taliano, Nuvolone, P. and Pisapia, G.D. ed., UTET (1984), Vol. VII, para. 2550, p. 359, n.5).

Lewd acts are therefore all those acts "diretti ad eccitare la propia concupiscenza verso piaceri carnali turpi per se stessi o per le cirostanze in cui si cerca di provocarli, ovvero diretti a sodisfare siffatta concupiscenza" (Manzini, V., op. cit., p. 359). The duration of these acts is immaterial for the notion of a lewd act. There is no doubt in the mind of this Court that the touching of the breasts or of the private parts of a young girl -- in the case under examination appellant's daughter was not yet twelve years old when the first acts were performed -- with the intention either of gratifying one's libidinous tendencies or of arousing the sexual interest of the said girl, are lewd acts."

Dwar ir-rekwizit tal-korruzzjoni per se l-istess Qorti tal-Appell fl-imsemmija sentenza qalet hekk:-

"As to the requirement of actual defilement, this is obviously not something that can be measured with any known scientific instrument, but is something which has to be assessed by the prudent judge -- the lay judge in the case of a trial by jury, the professional magistrate or judge in all other cases -- taking into account all the circumstances of the case including in particular the age of the victim and the nature of the act or acts. Appellant, in his application, states that in order that one can speak of actual defilement "at least

the curiosity or the interest of the minor should have been aroused", so that "if the minor is already strong-willed enough and rejects even the least advance by the offender" then, always according to appellant, there is no actual defilement. Now, whereas the minor's reaction is a fact to be taken into account, it is not the sole criterion, nor indeed the most important criterion, of whether or not there has been actual defilement. The defilement may be actual but its effects delayed. As Sir Anthony Mamo points out in his Notes on Criminal Law:

"For the subsistence of the crime it is not necessary that the defilement shall be immediate. The very young age of the person with whom the lewd acts have been committed does not rule out the crime, if the remembrance of such acts is calculated to cause the defilement. Indeed, according to our law, if the victim is under twelve years of age, that is a reason for aggravating the crime" (p. 226).

And Francesco Carfora observes:

"_.non bisogna intendere la corruzione fisica nel senso ristretto di manifestazione di corruzione morale mediante atti volontari esteriori compiuti dallo stesso minorenne, ma nel senso di contaminazione fisica anche mediante i soli atti dell'agente, inquantoche' agli effetti dell'art. 335 si ha la figura delittuosa della corruzione di minorenne quando questo abbia solo subito sulla propria persona atti contrari al pudore capaci di corrompere, anche se da parte sua non abbia corrisposto con altri atti, che costituiscono prova di un'effettiva corruzione, perche', come gia' abbiamo altrove notato, il legislatore intende a colpire I germi della corruzione gittati dagli atti delittuosi compiuti dall'agente, non in quanto sieno immediatamente sviluppati, ma in quanto possono in un tempo qualunque svilupparsi, e questo ritenne anche la patria giurisprudenza" (op. cit., p.966).

In other words if the acts in question are lewd acts in the sense above defined, that is are apt to bring about a lesion of the moral integrity of the passive subject in respect of sexual matters, then, in the absence of any indication that the said passive subject has not been affected by those acts -- for example, because he or she was, to some degree, already depraved -- whoever has to judge the facts may reasonable conclude that there was actual or effective defilement."

Wara li saret din l-esposizzjoni legali dwar ir-reat ta' korruzzjoni ta' minorenni kontemplat fl-Artikolu 203 tal-Kodici Kriminali l-Qorti jidrilha li fil-kaz odjern jistghu jirrizultaw l-estremi kollha ta' dan ir-reat. Mill-provi migjuba mill-Proskeuzzjoni f'dan il-kaz jidher li kienu l-Pulizija li baghtu ghal minorenni wara li kienu sabu xi ritratti u chats fuq il-kompjuter tal-imputat. Kien fil-fatt l-imputat stess fl-istqarrija minnu rilaxxjata li indika min kienu dawn il-minorenni u l-Pulizija mbaghad ghamlu lista u baghtu ghal dawn il-minorenni fejn tkellmu maghhom dwar l-imputat u x'gara bejniethom. Fil-mori ta' dawn il-proceduri tlieta mill-minorenni, u cioe' VG, BM u CM, irtiraw il-kwerela taghhom fil-konfronti tal-imputat. L-Artikolu 203(3) tal-Kodici Kriminali jipprovdi li in kwantu jirrigwarda delitti li jaqaw taht dan l-Artikolu ma jittieħed ebda proċediment jekk mhux bil-kwerela tal-parti offiża u l-Artikolu 545 tal-Kodici Kriminali jipprovdi li kwerelant jista' jirtira l-kwerela fi kwalunkwe stadju qabel ma tinghata sentenza.

Illi mill-provi rrizulta li kien hemm okkazzjonijiet fejn l-imputat mar f'post pubbliku jew f'lok espost ghal pubbliku sabiex jikkommetti l-hekk imsejha atti di libidine ma uhud mill-minuri koncernati. Ghandu jinghad li fil-kaz ta' JB dan semma li kien hemm zewg okkazzjonijiet fejn marru bil-vettura tal-imputat vicin l-ajruport fejn l-imputat ghamel sess orali mieghu u anki immasturbah. In kwantu jirrigwarda JB ghalhekk tenut kont li l-atti saru f'lok pubbliku jew f'lok espost ghall-pubbliku ma kienet mehtiega ebda kwerela u l-Pulizija setghat tmexxi 'ex ufficio' kif fil-fatt ghamlet. F'dan ir-rigward issir referenza ghal dak li ntqal fil-kawza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Gregory**

sive Godwin Scicluna (19/2/1997 per Imhallef Vincent Degaetano) fejn intqal is-segwenti:

Skond gurisprudenza kostanti tal-qrati taghna, meta l-istess fatt li jaghti lok ghall-stupru, l-attentat vjolenti ghall-pudur jew il-korruzzjoni ta' minorenni isir f'post pubbliku jew espost ghall-pubbliku, b'mod ghalhekk li jkun jikkonfigura ukoll ir-reat taht l-artikolu 209, l-azzjoni ghal dawk ir-reati <u>ma tirrikjedix il-kwerela tal-parti privata u l-parti privata konsegwentement anqas ma tista' bir-recess taghha twaqqa' dik l-azzjoni</u>. U r-raguni hi ghax dawk ir-reati jkunu saru "flimkien ma' reat iehor li jolqot l-ordni pubbliku" fit-termini tal-proviso ta' l-artikolu 544.

Huwa wkoll spjegat b'mod car fis-sentenza tal-**Qorti tal-Appell** fil-kawza l-**Pulizija vs George Zarb (17/2/1997** per Imhallef Vincent DeGaetano) fejn din il-Qorti qalet:

Ghalkemm l-azzjoni ghar-reat ta' korruzzjoni ta' minorenni titmexxa dejjem mill-awtorita' pubblika (essendo reat li mhux ta' kompetenza originali tal-Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali) tali azzjoni tehtieg il-kwerela tal-parti. Ghal din ir-regola hemm xi eccezzjonijiet fosthom "fil-kazijiet imsemmijin fil-proviso ta' l-artikolu 544". Il-proviso ta' l-artikolu 544, applikat ghar-reat ta' korruzzjoni ta' minorenni, jipprovdi li meta d-delitt "isir bi vjolenza pubblika jew flimkien ma' reat iehor li jolqot l-ordni pubbliku, l-azzjoni kriminali titmexxa indipendentement mill-azzjoni tal-parti privata".

Illi ghalhekk in kwantu jirrigwarda JB fejn irrizulta li l-imputat mar mieghu f'zewgt postijiet li huma f'post pubbliku jew esposti ghal pubbliku u fejn ghamel atti sesswali mieghu li jikkonsistu f'sess orali u masturbazzjoni jirrizulta minghajr dubju li l-minuri gie espost ghal dawn l-affarijiet b'tali mod li dawn jammontaw ghal korruzzjoni tal-minuri, li dawn saru f'lok espost ghall-pubbliku u li kwindi ma kienet mehteiga ebda kwerela.

Din il-Qorti ma taqbilx mat-tezi tad-Difiza li sostniet li dan il-minuri u l-ohrajn diga kellhom esperjenzji sesswali ohrajn u ghalhekk ghandu japplika l-principju tal-***corrupta non corrumpitur***. F'dan ir-rigward il-Qorti taghmel referenza ghal dak li ntqal mill-Qorti Kriminali fis-sentenza **Repubblika ta' Malta vs Carmelo Spiteri (20/3/1989**) fejn intqal is-segwenti:

"Huwa fatt li jistghu jinqalghu kazijiet fejn allegat suggett passiv tar-reat ikkontemplat fl-artikolu 203 minhabba hajja dedikata ghal laxxivija u ghall-pjaciri sesswali ikun fi stat ta' travjament morali tant komplet li difficilment wiehed jista' jimmagina kif jista' jigi ulterjorment korott u kazijiet bhal dawn gieli gew ikkunsidrati minn dawn il-Qrati, izda hu cert ukoll li l-esperjenza sesswali precedenti mhux necessarjament teskludi l-possibilita' li jkun hemm koruzzjoni ghaliex kif intqal mill-Qorti tal-Apell Kriminali (Sede Inferjuri) in re Il-Pulizija vs George Portelli (2-2-1975, fejn dik il-Qorti abbraccjat it-teorija moderata ta' Maino, "mhux qed jinghad li l-persuna ga parzjalment korrotta ma tistax tigi korrotta izjed. Si tratta ta' kwistjoni ta' bilanc";

Issir ukoll referenza ghas-sentenza **"Il-Pulizija vs. Carmelo Grech"** [18.6.1960] fejn intqal hekk:-

"Il-Qrati ta' Malta qatt ma abbraccjaw it-teorija, propunjata minn xi skritturi, illi r-reat ta' korruzzjoni ma jezistix meta lminuri jkun ga totalment korrott. Huma dejjem irritenew illi anki l-minuri korrott ghandu d-dritt li ma jigix ulterjorment korrott, hu x' inhu l-istadju tal-korruzzjoni tieghu."

Fil-kawza **"Il-Pulizija vs. Lorenzo Baldacchino"** [30.3.1963] intqal ukoll:-

"Il-persuna korrotta ghandha d-dritt illi ma tigix ulterjorment korrotta, u hadd ma ghandu d-dritt li impunement jispingiha aktar fit-triq tal-korruzzjoni, jew jimpedilha l-possibilta' tar-rigenerazzjoni."

U recentement fil-kawza **The Police vs Jessica Vella et.– 9 ta' Lulju 2009 il-Qorti tal-Appell Kriminali (Sede Inferjuri)** kif presjeduta mill-Imhallef Joseph Galea Debono qalet hekk:

"***The fact that in this case it results that the minor was very sexually active herself and had already had full sexual intercourse with four men of African origin previously, in no way affects the guilt of appellant. In fact with regard to the related crime of defilement of minors contemplated in article 203 of the Criminal Code, the plea of "corrupta non corrumpitur" has never been entertained by our Courts***."

Illi fil-kaz de quo deher mic-chats li saru fuq l-internet bejn l-imputat u JB li dan JB li dak iz-zmien meta tkellem mal-imputat kienu ghadu minorenni, li kien hemm konversazzjonijiet ta' natura sesswali. Ghandu jinghad ukoll li mix-xhieda rrizulta li wara dawn ic-chats fuq l-internet kien hemm Martin Cefai. Dan anki gie kkonfermat mill-istess imputat meta qal li kien ikun hemm Martin Cefai online kif ukoll minn dak li qal s-Supretendent Paul Caruana. Il-Qorti jidrilha li fil-kaz ta' JB ghalkemm irrizulta li huwa kellu esperjenzi sesswali precedenti dan ma jfissirx li l-agir tal-imputat fil-konfronti tieghu ma kompliex jikkontribwixxi ghall-korruzzjoni tal-istess minorenni. Il-Qorti jidrilha li fil-kaz ta' JB il-Prosekuzzjoni rnexxilha tipprova li sar ir-reat ta' korruzzjoni ta' minorenni kontemplat fl-Artiklu 203 tal-Kodici Kriminali da parti tal-imputat.

Jibqa' li din il-Qorti tara jekk jezistux ic-cirkostanzi aggravanti fil-kaz ta' korruzzjoni fuq JB msemmija fl-Artikolu 203(1)(a) u (c) kif indikati mill-Avukat Generali fin-Nota ta Rinviju tieghu. L-Artikolu 203(1)(a) jitkellem fuq meta d-delitt in dizamina isir bi hsara ta' persuna li ma ghalqitx l-eta' ta' tnax il-sena, inkella bi vjolenza. Ghandu jinghad li mix-xhieda ta' JB ma jirrizultax li meta kellu kuntatti mal-imputat huwa kellu tnax il-sena, anzi rrizulta li huwa fil-fatt kellu aktar minn tnax il-sena u ghalhekk din ic-cirkostanza aggravanti ma tapplikax. Mix-xhieda ta' JB izda irrizulta li dan tal-ahhar ittiehed f'residenza gewwa l-

Fgura fejn hemm gie marbut mas-sodda u nghata daqqiet fuq l-istonku tieghu. Skond ix-xhud kienu l-imputat u persuna ohra li rabtuh mas-sodda. Fuq din il-kwistjoni, meta xehed l-imputat huwa qal li kien prezenti meta intrabat JB pero' ma kienx hu li rabtu u fl-istqarrija li huwa rrilaxxja lill-pulizija fid-19 ta' Dicembru 2004 jghid li rabtuh mas-sodda u waqt li kien marbut ghamillu sess orali. JB qal li anki Mario Bugeja beda' jaghtih pero' ma tantx weggha bid-daqqiet tieghu. F'dak il-mument li kien marbut, dan JB ma setax joffri ebda forma ta' resistenza u kien suggett ghal daqqiet fuq l-istonku tieghu u ghall-affarijiet l-ohra li saru fuq il-persuna tieghu u l-Qorti jidrilha li l-aggravju tal-vjolenza kontemplat taht l-Artikolu 203(1)(a) tal-Kodici Kriminali jirrizulta pruvat u l-imputat sejjer ghalhekk jinstab hati bl-imsemmi aggravju. Ic-cirkostanza aggravanti l-ohra hija dik indikata fl-artikolu 203(1)(c) tal-Kodici Kriminali. Ghalkemm irrizulta li l-imputat huwa ghalliem ma ngabet ebda prova li fil-mument li dawn il-minorreni kienu mieghu gew fdati lilu sabiex jiehu hsiebhom, jedukahom jew jghallimhom, jindukrahom jew izzommhom hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 203(1)(c). Ma kien hemm ebda xhud jew prova ohra li ngiebet mill-Prosekuzzjoni li tghid li l-imputat Mario Bugeja abbuza minnhom minhabba l-posizzjoni tieghu bhala ghalliem jew li huma kienu fdati mieghu. L-imputat ma jistghax ghalhekk jinstab hati abbazi ta' dan l-aggravju.

Fil-kaz ta' BM, waqt ix-xhieda tieghu dan semma' okkazzjoni fejn l-imputat kien hadu fil-vicinanzi ta' Ta' Qali fejn hemm huma t-tnejn kixfu l-parti genitali taghhom u qaghdu jimmasturbaw hdejn xulxin. Hawnhekk ukoll l-imputat kien hadlu xi ritratti tal-parti genitali tieghu fil-karozza tieghu. Dak li ntqal fuq il-kaz ta' JB japplika wkoll ghal BM u cioe' tenut kont tal-fatt li l-agir tal-imputat sar f'lok pubbliku jew espost ghall-pubbliku il-Pulizija setghat tmexxi ex ufficio u kwindi ir-rinunzja ghall-azzjoni kriminali maghmula minn M f'dawn il-proceduri m'ghandha ebda effett u l-imputat sejjer ukoll jinstab hati li kkorrompa lil BM.

Illi rigward dak li rrizulta mill-provi fil-konfronti ta’ CM u VG, l-Qorti taghmel referenza ghal fatt li dawn iz-zewg xhieda ddikjaraw li riedu jirtiraw il-kwerela kontra l-imputat Mario Bugeja. Jidher mix-xhieda taghhom li fil-kaz ta’ VG, l-inkontri bejnu u Mario Bugeja saru biss gewwa d-dar ta’ omm Mario Bugeja u ghalhekk l-azzjoni setghat titmexxa biss bil-kwerela. In kwantu jirrigwarda CM dan ukoll irtira l-kwerela kontra l-imputat u inoltre huwa qal li l-imputat m’ghamillu xejn. Din il-Qorti sejra ghalhekk tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-ewwel imputazzjoni in kwantu din hija riferibbli ghall-agir tieghu fil-konfronti ta’ CM u VG u huwa sejjer jinstab hati ta’ din l-imputazzjoni fejn din tirreferi ghall-agir tal-imputat fil-konfronti ta’ JB u BM.

L-Avukat Generali indika li tista’ tinstab htija taht l-Artikolu 209 tal-Kodici Kriminali. Kif intqal fil-paragrafi precedenti, rrizulta li l-agir tal-imputat ma JB u BM gie kommess f’lok pubbliku jew espost ghall-pubbliku u isegwi ghalhekk li l-imputat jista’ jinstab hati anki tar-reat kontemplat fl-Artikolu 209 tal-Kodici Kriminali izda ser jitqies li hemm l-assorbiment fir-reat kontemplat fl-Artikolu 203 tal-Kodici Kriminali.

L-Avukat Generali ndika wkoll li tista’ tinstab htija taht dak li hemm mahsub fl-Artikoli 86 u 87(g) tal-Kodici Kriminali. L-imsemmija Artikoli jirrigwardaw ir-reat ta’ arrest, sekwestru jew detenzjoni illegali u c-cirkostanzi aggravanti tal-istess reat. Fil-kaz odjern il-Qorti ghandha thares lejn ic-cirkostanzi kollha tal-kaz u tara jekk fil-fatt jikkonkorrux l-elementi kollha rikjesti mill-ligi sabiex jissussisti r-reat ta’ arrest jew detenzjoni illegali bl-aggravju kontemplat fl-Artikolu 87(1)(g). Mix-xhieda mghotija minn JB rrizulta li huwa kien ghamel ftehim minn qabel sabiex jiltaqa’ mal-imputat u ma Martin Cefai izda l-ftehim fil-fatt kien li huma kellhom jiltaqghu sabiex imorru jiehdu pizza u minflok huwa ttiehed gewwa d-dar tal-imputat fil-Fgura. Ghalkemm jidher mic-chats esebiti fl-atti processwali li JB semma[4] li xtaq li jaghmlu li jridu bih u li jkun taghhom irrizulta wkoll kemm mix-xhieda tal-imputat Mario Bugeja kif ukoll tas-Supretendent Paul Caruana li fic-chats kien

[4] Ara pagna 9 fid-dokument ITS/CCU/11/2004 tad-dokument esebit bhala PCF 1

hemm ukoll il-prezenza ta’ Martin Cefai u JB qal li fil-fatt kien dan Martin Cefai li qallu sabiex jghid dak id-diskors lil Mario Bugeja. Din il-Qorti ghalhekk jidrilha li dan il-kliem ma kienx qieghed jghidu JB minn jeddu izda li huwa kien biss qed iwassal il-messagg li kien iridu jghid Martin Cefai. JB qal li meta l-imputat u Cefai haduh id-dar huwa gie marbut mas-sodda u waqt li huwa kien hekk marbut beda’ jinghata d-daqqiet kemm minn Cefai kif ukoll mill-imputat u dan tal-ahhar ghamel sess orali mieghu. Il-Qorti jidrilha li dawn ic-cirkostanzi jammontaw ghall-arrest illegali bl-aggravju kontemplat fl-Artikoli 87(1)(g) u ghalhekk ser issib lill-imputat hati li zamm lil minuri JB kontra l-volonta’ tieghu sabiex jaghmel xi haga li toffendi l-misthija tas-sess tieghu.

Fil-kaz ta’ VG, fejn dan xehed li kien hu li ried jiltaqa’ ma’ Mario Bugeja wara l-lezzjoni li kellu fejn minn hemm marru gewwa d-dar ta’ Mario Bugeja gewwa l-Fgura u fil-kaz ta’ CM li wera bic-car li ghalkemm mar fir-residenza ta’ Mario Bugeja huwa ma hassux li ma setax jitlaq meta jrid u fil-fatt huwa kompla jghid li kompla ghax haseb jekk jitlaq ma jwassluhx id-dar u mhux ghax ma setax jitlaq minn hemm, il-Qorti jidrilha li dawn il-minuri marru hemm volontarjament. L-istess jinghad ghal BM u l-Qorti ghalhekk tqis li l-Prosekuzzjoni ma pruvatx sal-grad rikjest mill-ligi li l-imputat zamm lil VG, CM u BM kontra l-volonta’ taghhom sabiex jaghmel xi haga li toffendi l-misthija tas-sess taghhom.

Illi f’dan il-kaz l-Avukat Generali indika wkoll li tista’ tinstab htija taht dak li hemm mahsub fl-Artikolu 208 tal-Kodici Kriminali u cioe’ r-reati dwar oggetti pornografici jew oxxeni liema Artikoli jipprovdi s-segwenti:-

(1) Kull min, ghal qligh, jew ghat-tqassim, jew ghall-wiri f’post pubbliku jew f’post accessibbli ghall-pubbliku, jimmanifattura, jistampa jew xort’ohra jaghmel, jew idahhal f’Malta, jew jakkwista, izomm, jiccirkola jew jesporta xi stampat, tpingija, ritratt, film, ktieb, kartolina jew kitba pornografika jew oxxena jew xi oggett iehor, ikun li jkun, pornografiku jew oxxen, kemm jekk jixbah lil dawn ta’ hawn fuq kemm jekk le,

jehel, meta jinsab hati, prigunerija ghal zmien ta' mhux izdjed minn sitt xhur jew multa ta' mhux izjed minn erba' mija u hamsa u sittin euro u sebgha u tmenin centezmu (465.87), jew dik il-prignerija u multa flimkien.

(2) Kull min jinnegozja f'xi oggett imsemmi fis-subartikolu (1), ukoll jekk dan in-negozju jsir bil-mohbi, jew iqassam xi oggett bhal dak jew juri xi oggett bhal dak fil-pubbliku jew f'post accessibbli ghall-pubbliku, jehel meta jinsab hati, il-piena preskritta fis-subartikolu (1). »

Illi l-Qorti wara li ezaminat bir-reqqa l-provi migjuba mill-Prosekuzzjoni f'dan il-kaz jidrilha li l-fatti ta' dan il-kaz ma jinkwadrawx ruhhom fir-reat kontemplat fl-Artikolu 208(1) u lanqas taht dak kontemplat fl-Artikolu 208(2). Dan jinghad ghaliex minn imkien mill-provi ma rrizulta li l-imputat fil-fatt innegozja jew kellu l-intenzjoni li jaghmel qliegh mill-bejgh ta' dawn ir-ritratti li nstabu fuq il-kompjuter tieghu.

Mill-istqarrija tal-imputat li huwa rrilaxxja lill-pulizija nhar is-27 ta' Jannar 2004 jirrizulta minghajr ombra ta' dubju li huwa nizzel materjal pornografiku ta' tfal minn fuq l-internet. Dan huwa wkoll in sostenn ma' dak li gie analizzat u dokumentat mill-iskwadra tal-Pulizija tas-Cyber Crime Unit fejn is-Supretendent Paul Caruana esebixxa dokument PCX 1 li jikkonsisti f'deskrizzjoni tal-materjal li instab fuq il-kompjuter tieghu inkluz pornografija tat-tfal. Mill-investigazzjonijiet maghmula mill-pulizija irrizulta li l-imputat kellu fil-pussess tieghu xbihat pornografici li jinvolvu tfal minorenni u dana fuq il-kompjuter li gie elevat minn gewwa r-residenza tal-imputat f'Ghawdex. L-imputat ma jikkontestax din is-sejba ta' dan il-materjal minn fuq il-kompjuter tieghu tant li semma dan il-fatt anki meta huwa xehed f'dawn il-proceduri kif ukoll fl-istess stqarrija tieghu. L-imputat huwa akkuzat bir-reat ikkontemplat fl-Artikolu 208A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta u dan l-Artikolu jitkellem dwar il-fatt li xi hadd jigbed jew jippermetti li jigbed materjal bhal films, ritratti, video recording jew xbieha elettronika indecenti ta' persuni taht l-eta'. Dan l-

Artikolu jghid li huwa kontra l-ligi wkoll li wiehed iqassam jew juri dan il-materjal u cioe' films, video recordings jew xbihat elettronici u anki l-pussess taghhom jiksru din id-disposizzjoni tal-Ligi taht dan l-Artikolu li jkollok materjal ta' dan it-tip ta' tfal taht l-eta. Illi ghandu jinghad madankollu, li l-ligi taghna ma taghti ebda definizzjoni ta' dak li ghandu jitqies bhala indecenti. Ghalhekk wiehed ghandu jhares lejn dak li l-Qrati taghna jistriehu fuqu u cioe' l'hekk imsejjha COPINE taxonomy. Din l-lista giet maghmula minn Taylor and Quayle u dana bhala linja gwida ghac-Centru maghruf bhala Combating Paedophile Information Networks in Europe. Din l-lista thares lejn din it-tip ta' pornografija iktar minn aspett psikologiku milli mill-aspett kriminali u ghalhekk hija iktar wiesgha minn dak illi ghandu jigi ikkunsidrat fil-kamp penali. F'pariri moghtija mill-UK Sentencing Advisory Board lill-Qorti tal-Appell fl-Ingilterra u dana ghar-rigward ta' definizzjoni li ghandha tinghata ghal child pornography, saru aggustamenti fil-klassifika maghmula permezz tal-COPINE taxonomy. Jinghad hekk fil-parir taghhom:

"***It is fundamental to our proposal that sentencing for these offences should reflect the harm suffered by children who are abused and exploited by the production and distribution of indecent photographs. An offender sentenced for possession of child pornography should be treated as being in some degree complicit in the original abuse which was involved in the making of the images. Sentences for possession should also reflect the continuing damage done to the victim or victims, through copying and dissemination of the pornographic images. Those who make or distribute the images bear a more direct responsibility for their eventual use, as well as for encouraging further production.***

Ikomplu:

"Revulsion at these offences is natural. It is all the more important, however, that sentencing follows a rational structure. In our advice to the Court of Appeal we identify two primary factors which should

determine the seriousness of an individual offence: the nature of the indecent material (from images depicting nudity or erotic posing to those involving gross assault of children by adults, sadism or bestiality), and the extent of the offender's involvement with the material (ranging from possession for the offender's personal use to the original production of the images or wide scale commercial distribution).

The advice published on 15 August 2002, expressed the view that sentencing in child pornography offences should reflect the harm suffered by the children abused and exploited by the pornographer. It proposed that sentencing should be based on a modified version of the COPINE taxonomy.

Madanakollu l-Qorti ta' l-Appell Ingliza f' Novembru 2002 fil-kawza R vs Oliver and Others ghalkemm addotat il-parir tas-Sentencing Advisory Panel u l-klassifika minnha maghmula iddikjarat illi xbihat pornografici ghandhom jigu ikklasifikati bil-mod segwenti:

(i) images depicting erotic posing with no sexual activity;
(ii) sexual activity between children, or solo masturbation by a child;
(iii) non-penetrative sexual activity between adults and children;
(iv) penetrative sexual activity between children and adults, and
(v) sadism or bestiality.

Ikkunsidrat:

Illi maghmula dawn il-konsiderazzjonijiet, il-Qorti ser tghaddi sabiex tikkonsidra jekk abbazi ta' dana kollu tistax tinstab htija fil-konfront tal-imputat tar-reat kontemplat fl-Artikolu 208A. Qabel xejn jinghad illi m'hemmx dubbju illi l-materjal li gie elevat mill-Pulizija nstab fil-pussess tal-imputat u fuq il-kompjuter tieghu li gie elevat mill-Pulizija mir-residenza tieghu. Dana huwa ma jikkontestahx ghax

huwa spjega fid-dettal kemm fl-istqarrija tieghu li huwa rrilaxxa nhar l-27 ta' Jannar 2004[5] u anki meta huwa xehed fil-mori ta' dawn il-proceduri[6] fejn ikkonferma li nizzel pornografija tat-tfal, zamm u anki ircieva u baghat lil Martin Cefai. Illi jidher ukoll mill-provi li anki kien ha ritratti hu stess tal-parti genitali ta' wiehed mill-minuri fejn dan zammhom fuq il-kompjuter tieghu. Illi ma' dan kollu r-rapport esebit mis-Supretendent Paul Caruana li gie mmarkat bhala Dok PCF jghid li kien hemm 156 file in movie format li tnax minnhom kienu ta' natura pornografika tat-tfal. Jidher ukoll fl-istess rapport li dawn il-persuni kienu jidhru li huma taht l-eta' ta' disa' snin. Kien hemm ukoll 892 xbihat elettronici li kienu ta' pornografija tat-tfal li kienu jikkonsistu f'xeni ta' atti sesswali ta' tfal ma' adulti u ohra ta' tfal jipposaw. L-istess rapport jindika wkoll li kien hemm materjal iehor li jinvolvi xbihat ta' tfal li jidhru huma taht id-disa' snin u dawn apparti listi ohrajn li hemm fid-dokument PCF. L-imputat qal li huwa kien inizzel dan il-materjal fejn semma li kien ifittex suggett partikolari u wara li jinghata lista ta' tfittixja jnizzel dak il-materjal li huwa kien izomm fil-kompjuter tieghu. L-imputat qal ukoll li gieli baghat u anki rcieva materjal ta' pornografija tat-tfal pero' ma jafx jekk kienx hemm materjal ta' tfal taht id-disa' snin. Din kienet xi haga regolari li jnizzel dan il-materjal pero' qabel ma gie arrestat kien ilu xi ftit taz-zmien ma jnizzel dan it-tip ta' materjal.

Illi minn dana kollu ghalhekk ma' hemm l-ebda dubbju li l-imputat kellu fil-pussess tieghu materjal pornografiku li jinvolvi minuri u dana mhux biss ghal finijiet ta' dak stabbilit mill-klassifika tal-COPINE, izda ukoll abbazi tal-klassifika li strahet fuqha l-Qorti ta' l-Appell fl-Ingilterra fis-sentenza taghha ta' R vs Oliver et. Dan qed jinghad ghaliex fil-pussess tal-imputat instab materjal fejn jidhru tfal minuri li sahansitra huma involuti f'attivitajiet sesswali. Fl-istqarrija tieghu l-imputat jispjega car u tond illi huwa kien jidhol f'dawn il-web-sites konxju ta' dak li kien ser isib fihom. Il-Qorti tixtieq tirreferi ghal dak lli ntqal fis-Sentencing Advisory Board fl-Ingilterra dwar ir-reat ta'

[5] L-istqarrija tas-27 ta' Jannar 2004 ta' Mario Bugeja qieghda a fol 76 tal-atti
[6] Xhieda ta' Mario Bugeja tas-19 ta' Lulju 2010 a fol 303 sa 344 tal-process.

pussess ta child pornography ghaliex dan jirrifletti wkoll il-hsieb taghha fir-rigward ta’ dana ir-reat:

“Possession of child pornography is not (as some have argued) a victimless offence. Every indecent photograph or pseudo-photograph of a child is, with limited exceptions, an image of a child being abused or exploited. Easy access to the Internet, and other developments in computer technology, have undoubtedly made these offences more prevalent. No-one knows exactly how many offences are committed, although it is clear that those that come to court are only the tip of the iceberg.”

Id-Difiza waqt it-trattazzjoni finali, issollevat il-kwistjoni li l-istqarrija ghandha tigi skartata ghaliex ittiehdet fi zmien meta l-ligi Maltija ma kinitx tippermetti li persuna arrestata tikkonsulta ma’ avukat qabel l-interrogatorju. Ghal finijiet ta’ sejbien ta’ htija l-Qorti hadet konjizzjoni ta’ dak li ntqal fl-istqarrijiet rilaxxjati mill-imputat biss meta u fejn dak li ntqal irrizulta wkoll minn provi ohra migjuba mill-Prosekuzzjoni jew altrimenti fejn huwa stess ikkonfermah meta ghazel li jixhed f’dawn il-proceduri Huwa rilevanti li jinghad li ghalkemm l-istqarrijiet ittiehdu fl-2004, kien biss fit-trattazzjoni finali li saret fit-3 ta’ Novembru 2011 f’dawn il-proceduri li l-imputat talab li l-istqarrijiet tieghu jigu skartati. L-imputat qatt qabel ma fittex li jiehu lura l-istqarrijiet jew li jichad dak li fihom.

Ghal finijiet ta’ piena din il-Qorti kkunsidrat il-kontenut tar-rapport tal-psikologa Roberta Holland dwar il-karattru tal-imputat u l-kura li qed jiehu u li hija mehtiega izda kkunsidrat ukoll il-gravita’ tar-reati li taghhom l-imputat qed jinstab hati u l-effetti li certament hallew marka li difficilment tista’ tithassar fuq il-hajja tal-vittmi koncernati fejn l-imputat aprofitta minn persuni vulnerabbli u li kellhom bzonn direzzjoni fil-hajja izda minflok l-imputat uzahom sabiex jissodisfa lilu nnifsu, u fic-cirkostanzi jidrilha li ghandha timponi piena karcerarja effettiva u aktar vicin il-massimu imponibbli.

Ghal dawn il-motivi u wara li rat l-Artikoli tal-Ligi ndikati mill-Avukat Generali fin-nota tieghu tal-5 ta' Settembru 2005 u senjatament l-Artikoli 17, 203(1)(a), 208A, 209, 86 u 87(1)(g) tal-Kodici Kriminali l-Qorti ssib lill-imputat hati tal-imputazzjonijiet mmarkati bhala 1(a), 1(b) u 1(c) izda limitatament in kwantu dawn huma riferibbli ghall-vittmi JB u BM, kif ukoll tal-imputazzjoni mmarkata bhala 2(a) u tikkundannah hames(5) snin u nofs(1/2) prigunerija. Il-Qorti tiddikjara lill-imputat mhux hati tal-bqija tal-imputazzjonijiet migjuba fil-konfronti tieghu u konsegwentement tilliberah minnhom.

Il-Qorti inoltre tordna l-konfiska u d-distruzzjoni tal-materjal pornografiku esebit in atti.

Il-Qorti tordna d-divjiet tal-publikazzjoni ta' isem il-minuri kollha nvoluti f'dan il-kaz fi kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni.

Il-Qorti wara li rat il-Kap. 518 tal-Ligijiet ta' Malta tordna lir-Registratur tal-Qrati Civili u Tribunali sabiex l-imputat jitnizzel fuq ir-Registru ndikat fl-imsemmi Att u ghal dan il-ghan tordna li kopja ta' din is-sentenza tigi komunikata lill-imsemmi Registratur.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------